

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Chariot à moteur §)	O & K	Motrak S 10 (moteur FIL 411 D)	CH 4597 06

Constructeur	Orenstein & Koppel Aktiengesellschaft, Dortmund (D)
Identification	"Motrak S 10" sur plaquette du constructeur "S 10" de chaque côté sur la benne, - A partir du No de châssis 8'484
Plaquette constr.	à droite, latéralement sur le longeron
No du châssis	à droite, latéralement sur le longeron
Ident. du moteur	"FIL 411 D" sur plaquette rivée, à gauche, en bas sur le bloc, sous la scufflerie
Importateur princ.	MFA Maschinen-und Betriebsart Aktiengesellschaft, Kriesbachstrasse 42, 8600 Duderorf
Véhicule homologué	8'485 Signes fixes dans code du type Motrak S 10

CHASSIS

Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique, arrièrant sur les roues arrière		
Transmission	mécanique		
Nombre de vitesses	3	Entraînement	avant
Frein de service	mécanique, à expansion interne, sur les roues avant		
Frein auxiliaire	mécanique, à ruban, sur l'arbre de cardan		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur			
Contrôle 2 circ.	-		

MOTEUR

Marque	DEUTZ	Type	FIL 411 D
Construction	bloc	Temps	4
Carburant	D	Position	arrière
Refroidiss.	air	Nombre cylindr.	1
Alésage	92	Course	105
Cylindrée	699	CV-impôt	3,55
Puissance en CV 14 DIN	à t/min		2600
Bruit	78 dB/A	à t/min	2500
Silencieux	1 = 290 x ø 118 mm		
Mesure des gaz	Bacharach = 1		
Déparasitage	-		

CARROSSERIE

	benne basculante		
Nombre de portes		Indic. vit.	
Ceintures sécurité		Rétroviseur	
Cale	1/ 270x160x140	Attelage	AR = broche
Antivol			
Nombre de places t	1 av	centre	ar

DIMENSIONS

	int.	ext.			
Longueur	1280	2720	Empattements	1650	/
Largeur	1400	1680		/	
Hauteur	-	1570	Voie	av 1465	ar 1400
Porte à faux	lat.	-	Voies	av -	ar -
	av 600	720		ar -	
	ar	350	Braquage	g 7000	d 6900
Distance volant - vers l'avant du véhicule					

POIDS

	avant	arrière	total
Poids à vide	600	610	1210
Charge utile	1600	190	1790
Poids total	2200	800	3000
Garantie fabr.			3000
Dimens. pneus	7,50-18	5,50-16 *	(Variantes
Ply / atü	6 / 3,5	4 / 2,5	voir
Charge	2840	900	remarques)
pour V max	20	30	

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	15 km/h
Vitesse maximale testée	14 +) km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	_____		
Feux route compl.	_____		
Feux de croisement	HELLA K 11095	_____	
Feux de position	HELLA K 11095	_____	
Feux de brouillard	_____	Feux rouges	HELLA K 33265
Feux stop	HELLA K 33265	Feu de recul	_____
Clignoteurs	av HELLA K 12716	1	ar HELLA K 33265
Catadioptrés	av _____	1	ar I (E)
Feux de gabarit	av _____	1	ar _____
Avert. optique	_____	Eclair. plaque	2/ séparés
Essuis-glace	_____	avec/sans lave-glace	_____
Avertisseurs	HELLA 001 781	(92) dB/A	_____
	_____	() dB/A	_____
	_____	() dB/A	_____

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Chariot à moteur	§)	_____
Marque et type	O & K	Motrak S 10	_____
Homologation	_____		
No	CH 4597 06	_____	
Carrosserie	benne basculante		
Places total	-	avant	_____
Poids à vide	1210	Carburant	D
Charge utile	1790	CV-impôt	3,55
Poids total	3000	Cylindrée	608

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Variante de pneus: AR = 5,50 - 18 4 PR 950 kg (2,5) V-max 30 km/h
 +) Vitesse maximale : 14 km/h à 2600 t/min au moteur
 §) Immatriculation en chariot de travail, voir FH CH 5597 14

A noter dans le permis de circulation:

- 1 plomb sur butée de plein-gaz.

Lieu et date de l'homologation

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

✓ Dubendorf, 14.08.74